

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. birželio 14 d.

kuriuo patvirtinama, kad Europos Komisija Europos atominės energijos bendrijos vardu sudarė Europos bendrijos, Europos anglių ir plieno bendrijos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Turkmėnistaną laikinąjį susitarimą dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų, ir patvirtinamas Susitarimas pasikeičiant laiškais, kuriuo iš dalies keičiamos šio Laikinojo susitarimo nuostatos dėl kalbų, kuriomis tekstas yra autentiškas

(2011/186/Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 101 straipsnio antrąją pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) Kol įsigalios 1998 m. gegužės 25 d. Briuselyje pasirašytas Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimas, kuriuo įsteigiama Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Turkmėnistaną partnerystė, būtina patvirtinti Europos bendrijos, Europos anglių ir plieno bendrijos ir Europos atominės energijos bendrijos bei Turkmėnistaną laikinąjį susitarimą dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų, pasirašytą 1999 m. lapkričio 10 d. Briuselyje (toliau – Laikinis susitarimas) ⁽¹⁾.
- (2) Siekiant atsižvelgti į naujas oficialias Sąjungos kalbas, kurios tokiomis pripažintos po Laikinojo susitarimo pasirašymo, Laikinojo susitarimo 31 straipsnis turėtų būti iš dalies pakeistas Europos bendrijos ir Turkmėnistaną susitarimu pasikeičiant laiškais, iš dalies keičiančiu Europos bendrijos, Europos anglių ir plieno bendrijos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Turkmėnistaną laikinojo susitarimo nuostatas dėl kalbų, kuriomis tekstas yra autentiškas (toliau – Pasikeitimas laiškais) ⁽²⁾.

- (3) Turėtų būti patvirtinti Europos atominės energijos bendrijos vardu Komisijos sudarytas Laikinis susitarimas, jo priedai, protokolas bei deklaracijos ir Pasikeitimas laiškais,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

Patvirtinamas Europos atominės energijos bendrijos vardu Europos Komisijos sudarytas Europos bendrijos, Europos anglių ir plieno bendrijos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Turkmėnistaną laikinis susitarimas dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų, jo priedai, protokolas bei deklaracijos ir Europos bendrijos ir Turkmėnistaną susitarimas pasikeičiant laiškais, kuriuo iš dalies keičiamos Europos bendrijos, Europos anglių ir plieno bendrijos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Turkmėnistaną laikinojo susitarimo dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų nuostatos dėl kalbų, kuriomis tekstas yra autentiškas.

Priimta Liuksemburge 2010 m. birželio 14 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 21.

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 40.